



INSTRUCTION MANUAL
Manuel d'instructions
Anweisungshandbuch
Manuale d'istruzioni
Instructiehandleiding
El manual de instrucciones
Manual de instruções
Инструкция по эксплуатации

Battery Checker
Le contrôleur de batterie
Batterie-Tester
Analizzatore di batteria
Het accu controle apparaat
Comprobador de baterias
Controlador de batería
Устройство проверки аккумуляторов

Symbols

The following show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

Symboles

Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés pour l'outil. Assurez-vous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'outil.

Simbole

Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Simboli

Per questo utensile vengono usati i simboli seguenti. Bisogna capire il loro significato prima di usare l'utensile.

Symbolen

Voor dit gereedschap worden de volgende symbolen gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis van deze symbolen begrijpt alvorens het gereedschap te gebruiken.

Simbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con esta herramienta. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarla.

Simbolos

Descrição dos símbolos utilizados na ferramenta. Certifique-se de que compreende o seu significado, antes da utilização.

Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



- ☐ Read instruction manual.
- ☐ Leia o manual de instruções.
- ☐ Lire le mode d'emploi.
- ☐ Læs brugsanvisningen.
- ☐ Bitte Betriebsanleitung lesen.
- ☐ Läs bruksanvisningen.
- ☐ Leia o manual de instruções.
- ☐ Прочтите руководство по эксплуатации.



- ☐ Indoor use only
- ☐ Usage intérieur uniquement
- ☐ Nicht für den Gebrauch im Freien bestimmt
- ☐ Usare solo al coperto
- ☐ Alleen voor gebruik binnenshuis
- ☐ Sólo debe usarse en interiores
- ☐ Utilização apenas em espaços interiores
- ☐ Только для использования внутри помещений



- ☐ Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

- ☐ Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

- ☐ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

- ☐ Solo per Paesi UE

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.

- ☐ Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

- ☐ Sólo para países de la Unión Europea

¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

- ☐ Apenas para países da UE

Não deite equipamentos eléctricos no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a sua aplicação para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológicos.

- ☐ Только для стран ЕС

Не выкидывайте электрическое оборудование вместе с обычным мусором!

В соответствии с европейской директивой 2002/96/EG об утилизации старого электрического и электронного оборудования и её применения в соответствии с местными законами электрическое оборудование, бывшее в эксплуатации, должно утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.

5. Inspection/Repair

5-1 Inspection/Repair/Storage

- A periodical inspection is recommended to always use more safely and efficiently.
- Ask for its inspection/repair to Makita
- Avoid the storage area for the Charger such as under-mentioned.
 - × Area accessible to Child, Area to be easy for bringing out
 - × Area where the temperature or humidity changes rapidly
 - × Area with high humidity
 - × Area subject to direct sunlight
 - × Area where a volatile substance is placed

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT

1. Pour votre sécurité personnelle, veuillez LIRE et bien COMPRENDRE le contenu du présent manuel avant d'utiliser le testeur de batterie. ENREGISTREZ CES INSTRUCTIONS POUR LES CONSULTER EN CAS DE BESOIN.
2. ATTENTION — Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables de type MAKITA. Les autres types de batteries peuvent éclater et provoquer des blessures et des dommages matériels. L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par le fabricant de chargeurs de batteries peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures personnelles.
3. Effectuez correctement le chargement.
 - Ne pas charger de cartouche de batterie lorsque la température est INFÉRIEURE à 10°C ou SUPÉRIEURE à 40°C.
 - Ne pas tenter d'utiliser un transformateur élévateur, un générateur de moteur ou une prise de courant CC receptacle.
 - Pour réduire le risque de dommages matériels à la fiche d'alimentation électrique et au cordon d'alimentation, tirer la fiche et non le cordon lors du débranchement du chargeur.
 - Veiller à ne pas couvrir ou obstruer les arrivées d'air du chargeur.
4. Ne pas court-circuiter la cartouche de batterie
 - Un court-circuit de batterie peut provoquer de la fumée, une inflammation, une explosion, etc.
5. Veiller tout particulièrement à ne pas provoquer de décharge électrique.
 - Ne pas toucher la fiche avec les mains humides. La non-exécution de cette action peut causer une décharge électrique.
6. Tenir compte de l'environnement de travail.
 - Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.
 - Veiller au bon éclairage de la zone de travail. Des blessures personnelles peuvent se produire dans une zone mal éclairée.
 - Ne pas utiliser ou charger en présence de liquides ou de gaz inflammables. Une explosion ou un incendie peuvent se produire.
 - Ne pas court-circuiter la cartouche de batterie :
 - (1) Ne pas toucher les bornes avec un matériau conducteur.
 - (2) Évitez de stocker la cartouche de batterie dans un conteneur dans lequel se trouvent d'autres objets métalliques comme des pointes, des pièces, etc.
 - (3) Ne pas exposer la cartouche de batterie à l'eau ni à la pluie.
 - Une court-circuit de batterie peut provoquer une circulation importante de courant, une surchauffe, des brûlures et même une panne.
7. Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie. N'utilisez pas une batterie tombée ou heurtée.

ATTENTION

1. **Garder les enfants à distance.**
 - Ne jamais autoriser les visiteurs ou les enfants à toucher le cordon d'alimentation du chargeur de batterie. La non-exécution de cette action peut causer des blessures personnelles.
2. **Ranger le testeur de batteries.**
 - Lorsque le testeur de batteries n'est pas utilisé, il doit être stocké dans un endroit sec, en hauteur ou dans une pièce fermée à clé, hors d'atteinte des enfants. La non-exécution de cette action peut causer des blessures personnelles.
 - Ne pas stocker la machine et la cartouche de batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50°C.
3. **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation du chargeur.**
 - Ne jamais porter l'outil en le tenant par le cordon d'alimentation ni l'arracher de la prise.
 - Ne pas placer le cordon d'alimentation à proximité d'une source de chaleur, d'huile, de produits chimiques ou d'arêtes vives.
 - Veiller à l'emplacement du cordon d'alimentation de sorte qu'il ne soit pas piétiné, qu'il ne fasse pas trébucher et qu'il ne soit exposé à tout autre dommage ou tension. La non-exécution de cette action peut causer une décharge électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
 - Ne pas faire fonctionner le chargeur avec un cordon ou une fiche d'alimentation endommagé(e) — les remplacer immédiatement.
4. **Manipuler les outils avec soin.**
 - Vérifier régulièrement le cordon d'alimentation du chargeur. S'il est abîmé, le faire réparer par un service après-vente agréé. La non-exécution de cette action peut causer une décharge électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
 - Vérifier régulièrement les cordons prolongateurs. Les remplacer s'ils sont endommagés. La non-exécution de cette action peut causer une décharge électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
5. **N'utiliser que des cordons prolongateurs destinés à une utilisation en extérieur.**
 - Lorsque le bloc de batteries est chargé à l'extérieur, n'utiliser que des cordons prolongateurs ou un câble destinés à une telle utilisation.
6. **Faire réparer l'outil par du personnel agréé.**
 - Ne pas démonter le chargeur ou la cartouche de batterie. Les faire réparer ou réviser par un personnel agréé. Un réassemblage incorrect peut causer une décharge électrique ou un incendie.
 - Lorsque l'outil a un comportement anormal, une surchauffe par exemple, le faire vérifier et réparer par le centre de services Makita.
 - Cet outil est construit en respectant les normes de sécurité appropriées. Ne jamais modifier l'outil.
 - Seul du personnel agréé peut assurer la maintenance de l'outil.
 - L'entretien ou la maintenance effectué(e) par du personnel non agréé peut causer des blessures.

7. **Lorsque quelque chose d'anormal se produit pendant le chargement, une surchauffe par exemple, débrancher immédiatement le chargeur pour arrêter le chargement. Un fonctionnement continu dans de telles conditions peut produire de la fumée, une inflammation ou une explosion.**

Termes et conditions d'utilisation

Avant d'utiliser le présent logiciel, il est impératif de lire attentivement les termes et conditions d'utilisation mentionnés ci-dessous. La première utilisation du présent logiciel équivaut l'acceptation des termes et conditions d'utilisation mentionnés ci-dessous.

1. Makita Corporation est propriétaire des droits d'auteur liés au présent logiciel, aux manuels, etc.
2. Makita Corporation concèdera au Client une licence non exclusive de droit d'auteur uniquement pour l'utilisation des produits Makita correspondant au logiciel.
3. Le client n'est pas autorisé à modifier, altérer, rétroconcevoir, rétrocompiler et rétroassembler tout ou partie du présent logiciel.
4. Il n'est pas autorisé à vendre ni à distribuer des copies du présent logiciel à des tiers.
5. Makita Corporation n'est pas responsable des pertes et des dommages, etc. liés à l'utilisation du présent logiciel.
6. Makita Corporation se réserve le droit d'annuler immédiatement le présent contrat de licence et d'exiger du Client qu'il supprime ou renvoie le logiciel à Makita, chaque fois que le Client viole les termes et conditions d'utilisation mentionnés ci-dessus.

Contenu

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	19
Termes et conditions d'utilisation	21
1. Présentation générale	23
1-1 Fonction principale	23
1-2 Structure de base du testeur	24
1-3 Configuration requise recommandée	24
2. Préparation	25
2-1 Connexion du câble de communication	25
2-2 Configuration	25
2-3 Désinstallation	26
3. Utilisation du testeur de batteries	27
3-1 Comment utiliser le testeur de batteries	27
3-2 Comment utiliser l'adaptateur interchangeable du testeur de batteries	28
3-3 Affichage du résultat du test	29
3-4 Impression du résultat du test	31
3-5 Modification de la langue d'affichage	33
3-6 Dépannage	33
4. Entretien en vue de l'allongement du cycle de vie de la batterie ..	34
4-1 Comment prolonger le cycle de vie de la batterie	34
5. Contrôle/Réparation	35
5-1 Contrôle/Réparation/Stockage	35

1. Présentation générale

1-1 Fonction principale

En connectant le système au chargeur et à un ordinateur, il est possible d'effectuer rapidement différents contrôles du bloc de batteries comme le niveau d'utilisation, les pannes et le niveau de détérioration.

Type de batterie adapté

Batterie	Type glissière	9,6 V – 14,4 V	Chargeur				
			DC14SA	DC18SC	DC24SA	DC36RA	
			DC14SC	DC18RA	DC24SC		
Type cluster (*1)	18 V	18 V	X	X	X	X	X
Type cluster (*1)	18 V	18 V	X	X	X	X	X

*1 L'adaptateur interchangeable du testeur est nécessaire pour tester les batteries de type cluster.

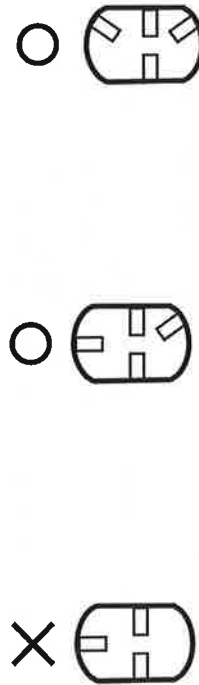
Le niveau d'utilisation de la batterie de type cluster ne peut pas être indiqué.

La batterie à 3 bornes représentée ci-dessous ne peut pas être testée.

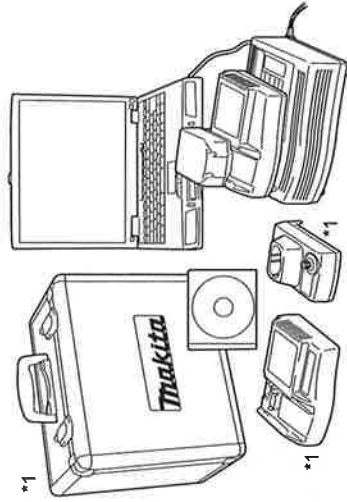
Les batteries au Li-ion de type cluster ne peuvent pas être testées.

<Vue de dessus des batteries>

(A) Batterie à 3 bornes (B) Batterie à 4 bornes (C) Batterie à 4 bornes (NI-MH) (NI-cd) Testable Non-testable



1-2 Structure de base du testeur



* La structure de base ne contient pas la note de l'ordinateur et le chargeur.

*1 Ils ne sont pas inclus à l'ensemble de la structure minimale (mise à niveau de la version).

AVERTISSEMENT

Les câbles RS-232C (broche femelle D-Sub9 – broche femelle D-Sub9, droite) peuvent également être utilisés.

1-3 Configuration requise recommandée

L'environnement d'exploitation suivant doit être configuré.

<environnement d'exploitation>

Ordinateurs adaptés : Ordinateur personnel DOS/V

Remarque : L'ordinateur Macintosh ne peut pas être utilisé.

SE : Windows Vista/XP/2000

UC : Pentium II 200 MHz au minimum

Mémoire : Plus de 32 Mo

Affichage : Plus de 65 535 couleurs, plus de 14 pouces et résolution d'écran supérieure à 1 024 x 768 pixels

Lecteur : Lecteur de CD-ROM (utiliser lors de l'installation)

Disque dur : Plus de 200 Mo d'espace

Port de connexion : Port série (COM) ou interface USB*

* L'interface USB peut être connectée au moyen d'un convertisseur-adaptateur Série USB.

Le convertisseur-adaptateur série USB, équipé ici, est le suivant :

BF-810 (DB9) (BAFO TECHNOLOGIES) ou No 42856 (technologie de connexion d'ordinateur LINDY)

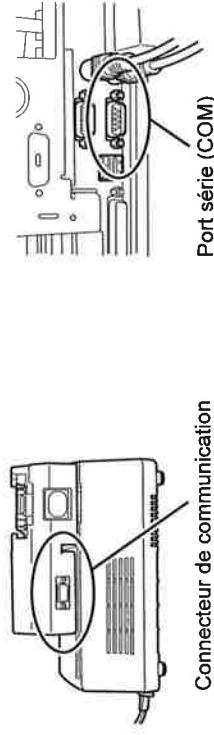
Avant d'utiliser cet outil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions du convertisseur série.

Un adaptateur autre que celui équipé ici risque de ne pas fonctionner.

2. Préparation

2-1 Connexion du câble de communication

Connectez le testeur de batteries au port série (COM) de l'ordinateur à l'aide du câble RS-232C.



Pour l'interface USB, connectez le testeur de batteries à l'ordinateur à l'aide du convertisseur-adaptateur série USB (accessoire) et du câble RS-232C.

Consultez le Manuel d'instructions du convertisseur-adaptateur série USB pour savoir comment utiliser et installer le logiciel du lecteur.

2-2 Configuration

Même si une précédente version logicielle doit être utilisée, configurez le logiciel selon la même procédure. (Plusieurs éléments secondaires sont omis.)

Avant de configurer le logiciel du testeur de batteries, fermez les applications en cours.

1. Insérez le CD-ROM dans l'ordinateur.
2. L'Assistant de configuration est activé. Si ce n'est pas le cas, cliquez sur [Poste de travail] → [Lecteur CD] → [setup.exe].
3. Procédez à l'installation en suivant l'Assistant de configuration.
Choisissez la langue souhaitée.
Il n'est pas conseillé de changer le dossier de destination et le nom du dossier.
4. Saisissez le nom d'utilisateur ou le nom de client (par exemple ○ ○ magasin).
Le nom saisi apparaîtra sur l'écran du testeur de batteries.
Ce nom peut contenir jusqu'à 15 caractères sur deux octets.
5. La configuration est terminée. Puis, retirez le CD-ROM du lecteur.

AVERTISSEMENT

Ne modifiez pas le dossier et le nom de fichier une fois l'installation terminée. Des dommages pourraient en résulter et le système risque de se bloquer.

AVERTISSEMENT

Pour utiliser correctement le CD-ROM.

1. Ne pas retirer le CD-ROM alors que le voyant d'accès du lecteur clignote.
2. Le stocker dans un boîtier approprié, dans un emplacement non soumis au rayonnement direct du soleil, à des températures élevées et à l'humidité.
3. Le manipuler en évitant les traces de doigts, les rayures, la poussière, des gouttes d'eau (d'huile) sur la face enregistrée et l'étiquette. L'essuyer doucement avec un chiffon sec et doux pour enlever toute impureté. Ne pas utiliser de solvants comme de l'essence ou un diluant.
4. Ne pas lire les CD-ROM sur un lecteur de CD standard sur lequel un volume excessif risque de provoquer des lésions auditives ou des dommages aux enceintes.

2-3 Désinstallation

Sélectionnez [Menu démarrer], [Programme] → [Le contrôleur de batterie] et [Désinstaller le contrôleur de batterie].

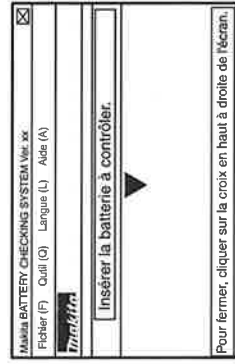
3. Utilisation du testeur de batteries

Remarque

- Lorsque le contrôle est effectué dans le boîtier en aluminium, ne pas fermer son couvercle.
- Veiller à ne pas endommager le cordon d'alimentation lors de l'ouverture et de la fermeture du boîtier.

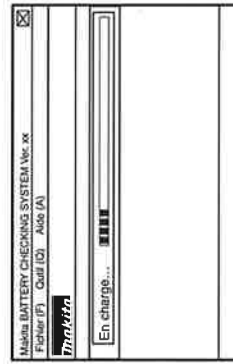
3-1 Comment utiliser le testeur de batteries

1. Insérez la batterie à contrôler dans le chargeur.
2. Connectez le câble de communication.
3. Branchez le chargeur sur la source d'alimentation.
4. Activez le logiciel de test de batteries.
Sélectionnez [Menu démarrer], [Programme] puis [Le contrôleur de batterie].
5. Attendez que [Insérer la batterie à contrôler] soit affiché, puis insérez la batterie de type glissière à tester. (Écran A)
Pour la batterie de type cluster, reportez-vous à la section « 3-2 Comment utiliser l'adaptateur interchangeable du testeur de batteries » page 28.



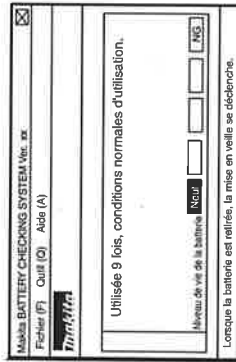
Lorsque l'anglais (États-Unis) est sélectionné comme langue d'affichage, une autre vue apparaît.

6. Le test de la batterie est lancé. (Écran B)
(Le test dure environ 1 à 2 minute.)



7. Le résultat du test s'affiche. (Écran C)

Prenez les mesures appropriées en fonction du résultat du test.
Le résultat du test peut être imprimé. Reportez-vous à la section « 3-4 Impression du résultat du test » page 31.



8. L'état STAND-BY doit être affiché lors du retrait de la batterie une fois le test terminé. Si l'autre batterie doit être testée, il suffit de l'insérer et de lancer la procédure.
9. Lorsque l'opération se termine, quittez le logiciel après avoir retiré la batterie. Pour quitter le logiciel vous avez deux possibilités.
- Sélectionnez Menu, [Fichier], puis [Terminer l'application].
 - Cliquez sur le bouton [X] dans le coin supérieur droit de la barre de titre de l'écran principal.

3-2 Comment utiliser l'adaptateur interchangeable du testeur de batteries

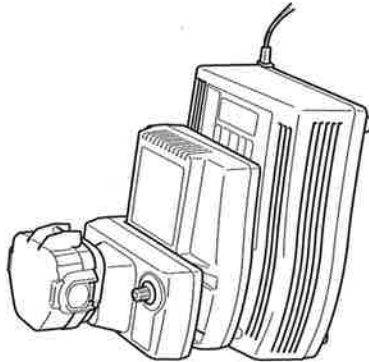
L'adaptateur est utilisé lorsqu'une batterie de type cluster est testée.

1. Insérez l'adaptateur interchangeable dans le testeur de batteries.
 2. Réglez l'interrupteur de sélection de tension de l'adaptateur en fonction de la tension de la batterie.
En fait, il s'agit de l'unique configuration à effectuer avant de tester la batterie.
 3. Insérez la batterie dans l'adaptateur interchangeable.
 4. Le test de la batterie est lancé. (Le test dure environ une minute.)
 5. Lorsque le test est terminé, le résultat s'affiche.
(Le niveau d'utilisation n'est pas indiqué.)
- Le résultat du test peut être imprimé. Pour cela, reportez-vous à la section « 3-4 Impression du résultat du test » page 31.

6. Retirez la batterie lorsque le test est terminé.

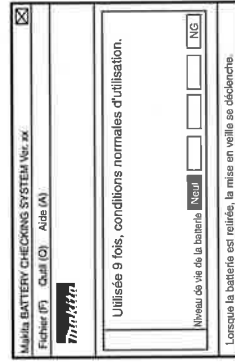
Si une autre batterie doit être testée, réglez à nouveau l'interrupteur de sélection de la tension correspondant à sa tension, puis insérez la batterie à tester.

L'adaptateur interchangeable (BTC02) n'est pas inclus à l'ensemble de la structure minimale.



3-3 Affichage du résultat du test

Résultat du test (Exemple)



L'adaptateur d'actualisation automatique (ADP03) n'est pas inclus à l'ensemble de la structure minimale.

Résultat du test (Exemple)	Méthode
Utilisé dans 00-cycles. La batterie est presque à l'état neuf.	Suivre les conseils affichés à l'écran. Effectuer un entretien de routine de la batterie requis par ADP03, puis la retourner au client. * À l'issue du test, la batterie doit être remise en état de fonctionnement normal à l'aide d'un outil de batterie.

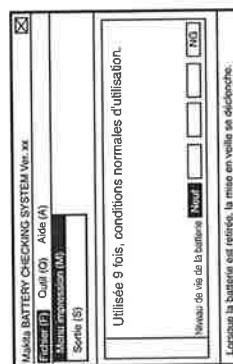
Résultat du test (Exemple)	Méthode
Utilisé dans ○○-cycles. L'état de la batterie est normal.	Suivre les conseils affichés à l'écran. Effectuer un entretien périodique de la batterie requis par ADP03, puis la retourner au client. * Lorsque la fréquence d'utilisation de la batterie est particulièrement élevée, il est recommandé de la remplacer lors d'une prochaine étape. * À l'issue du test, la batterie doit être remise en état de fonctionnement normal à l'aide d'un outil de batterie.
Utilisé dans ○○-cycles. Le cycle de vie de la batterie est presque atteint.	Suivre les conseils affichés à l'écran. Effectuer un entretien périodique de la batterie requis par ADP03, puis la retourner au client. * Lorsque la fréquence d'utilisation est particulièrement basse, vérifiez si la batterie n'est pas tombée par terre ou dans de l'eau. * Lorsque la fréquence d'utilisation est particulièrement basse, il est recommandé de disposer de batteries de rechange et de les utiliser en alternance afin de réduire la charge de la batterie.
Utilisé dans ○○-cycles. Le cycle de vie de la batterie est atteint.	Suivre les conseils affichés à l'écran. Il est recommandé d'acheter une nouvelle batterie. * Lorsque la fréquence d'utilisation est basse, vérifiez si la batterie n'est pas tombée par terre ou dans de l'eau. * Lorsque la fréquence d'utilisation est basse, il est recommandé de disposer de batteries de rechange et de les utiliser en alternance afin de réduire la charge de la batterie.
Défaillance. Utilisé dans ○○-cycles.	Suivre les conseils affichés à l'écran. * Vérifier l'aspect extérieur de la batterie, si elle n'est pas tombée par terre ou dans de l'eau.

Résultat du test (Exemple)	Méthode
Utilisé dans ○○-cycles. La batterie est inactive.	Suivre les conseils affichés à l'écran, effectuer un entretien périodique de la batterie requis par ADP03, puis la retourner au client. * Lorsque la fréquence d'utilisation est basse, il est recommandé de disposer de batteries de rechange et de les utiliser en alternance afin de réduire la charge de la batterie. * À l'issue du test, la batterie doit être remise en état de fonctionnement normal à l'aide d'un outil de batterie.

3-4 Impression du résultat du test

Une fois le test de batterie terminé, le résultat du test peut être imprimé. Lorsqu'un nouveau test de batterie est lancé, il n'est pas possible d'imprimer le résultat du test précédent.

1. Sélectionnez [Menu impression] dans le menu Fichier.



2. Dans l'écran Printing, remplissez les champs Nom client, Nom batterie, Détail du défaut, Note et Nom magasin. Les éléments non complétés apparaîtront sous forme de blancs à l'impression.

Cliquez sur les éléments à compléter et remplissez la zone. Après la saisie, appuyez sur la touche Entrée pour valider. Nombre maximum de caractères des différents champs :

Nom client : _____ jusqu'à 15 caractères sur deux octets

Nom batterie : jusqu'à 12 caractères sur deux octets

Détail du défaut : jusqu'à 12 caractères sur deux octets jusqu'à 3 lignes, soit 135 caractères sur deux octets

Note : jusqu'à 3 lignes, soit 135 caractères sur deux octets

Nom magasin : jusqu'à 15 caractères sur deux octets

Makita BATTERY CHECKING SYSTEM Ver. x.x

Fiche (F) Aide (A)

Makita

Makita BATTERY CHECKING SYSTEM

Nom client

Nom batterie

Date de contrôle

Données résultats

Résultat du contrôle de batterie C-après

Détail du défaut

Données résultats

Note

Nom magasin

3. Sélectionnez [Fichier] et [Printing].

* Pour arrêter l'impression, sélectionnez [Annulation de l'impression].

4. L'écran d'impression disparaît lorsque l'impression est terminée.

AVERTISSEMENT :

Dans les écrans de moins de 14 pouces, les champs Note et Nom magasin ne peuvent pas être complétés étant donné que la partie inférieure de l'écran d'impression n'est pas visible. Les éléments non complétés apparaîtront sous forme de blancs à l'impression.

3-5 Modification de la langue d'affichage

1. Choisissez et cliquez sur la langue d'affichage souhaitée à partir du menu de la langue.
2. Cliquez sur la touche OK lorsqu'un message de confirmation apparaît.
3. Redémarrez le logiciel d'application pour afficher la vue dans la langue souhaitée.

3-6 Dépannage

Lorsqu'un message d'erreur est affiché.	• Suivre les conseils affichés à l'écran. • Monter correctement le testeur de batteries dans le chargeur. • Monter correctement l'adaptateur interchangeable dans le testeur de batteries. • Connecter correctement le câble de communication. • Vérifier si la batterie est correctement insérée. • Vérifier si le chargeur est correctement branché sur la source d'alimentation.
Le test de la batterie ne démarre pas alors que la batterie est insérée.	• La connexion des bornes peut être lâche. Essuyer la poussière et réinsérer la batterie avec fermeté. • Lorsque la température de la batterie est trop élevée ou trop basse, il n'est pas possible de la tester. Retirer la batterie et recommencer le test une fois que la batterie a atteint sa température normale.
Le chargeur est débranché pendant le test de la batterie.	• Retirez la batterie et rebranchez le chargeur sur la source d'alimentation. • Réinsérez la batterie lorsque l'écran (A) de l'ordinateur s'affiche.
Le test ne peut pas être effectué en dépit des mesures mentionnées ci-dessus. Contacter Makita en cas de défaillance du chargeur, du testeur ou de l'adaptateur.	

AVERTISSEMENT :

Pour afficher l'écran d'aide, sélectionnez [Aide] dans Menu.

4. Entretien en vue de l'allongement du cycle de vie de la batterie

4-1 Comment prolonger le cycle de vie de la batterie

Interrompre immédiatement le fonctionnement en cas de baisse sensible de l'alimentation ou de la vitesse de l'outil, puis activer sa charge complète. Il s'agit-là de la solution au prolongement du cycle de vie de la batterie.

1. Pour réduire la charge de la batterie, il faut disposer de batteries de rechange supplémentaires et les utiliser en alternance. Cela augmente l'efficacité des batteries.
2. Pour optimiser la charge des batteries, la température ambiante doit être comprise entre 10°C et 40°C.
Les batteries se détérioreront plus rapidement si elles sont chargées à des températures basses (moins de 10°C) ou si elles sont chargées et exploitées à des températures élevées. Éviter d'utiliser l'outil de batterie pendant une longue période à des températures élevées ou basses.
3. Pour conserver les batteries inutilisées pendant une longue période, la température ambiante doit être inférieure à 35°C. La batterie Ni-Cd doit être conservée à l'état déchargé et les batteries Li-ion et Ni-MH à l'état chargé.
Lorsque la batterie est conservée pendant une longue période à une température élevée, elle se décharge d'elle-même et peut atteindre l'état inactif. Il est donc recommandé de la conserver à une température inférieure à 35°C.
* « INACTIVE » signifie l'état où la charge complète ne peut pas être atteinte temporairement. Cet état peut survenir lorsque la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période ou dans des situations d'utilisation. Elle doit être restaurée en répétant 2 – 3 fois le processus charge/décharge complète.
La batterie Li-ion ne peut pas devenir inactive.
4. Ne pas utiliser l'outil alors que le moteur ne tourne plus. (Décharge excessive)
Interrompre immédiatement le fonctionnement en cas de baisse sensible de l'alimentation de l'outil, puis charger la batterie. Il est recommandé de charger la batterie lors d'une prochaine étape avant de l'utiliser.
5. Ne pas recharger la batterie lorsqu'elle est complètement chargée. (Charge excessive)

5. Contrôle/Réparation

5-1 Contrôle/Réparation/Stockage

- Il est recommandé d'effectuer un contrôle périodique afin d'assurer la sécurité et l'efficacité de la batterie.
- Demander à Makita d'effectuer le contrôle et la réparation
- Lors du rangement du chargeur, éviter les zones suivantes :
 - X Zone accessible aux enfants, zone facilement accessible
 - X Zone dans laquelle la température et l'humidité changent rapidement
 - X Zone très humide
 - X Zone soumise au rayonnement direct du soleil
 - X Zone contenant une substance volatile